

Mandag, den 3. april 1995

I

(Meddelelser)

EUROPA-PARLAMENTET

SESSIONEN 1995-1996

Mødeperioden 3.-7. april 1995
EUROPABYGNINGEN – STRASBOURG

PROTOKOL FRA MØDET MANDAG DEN 3. APRIL 1995

(95/C 109/01)

DEL I

Afvikling af mødet

FORSÆDE: Klaus Hänsch
Formand

(Mødet åbnet kl. 17.00)

1. Genoptagelse af sessionen

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for genoptaget efter afbrydelsen den 17. marts 1995.

2. Godkendelse af protokollen

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

Talere:

– Hughes, formand for Socialudvalget, som meddelte at der ikke på det sidste møde i Rådet af socialministre var gjort fremskridt vedrørende forslaget til direktiv om arbejdstagere, der var udsendt. Han oplyste, at han ikke, som en række medlemmer havde opfordret ham til, ville anmode Flynn, medlem af Kommissionen, til under indeværende mødeperiode at afgive en redegørelse om dette emne over for Parlamentet, eftersom kommissionsmedlemmet på næste møde i Socialudvalget, sådan som han havde lovet, skulle behandle dette spørgsmål

– Morris, som anmodede om, at formanden omgående henvendte sig til præsident Clinton, til direktøren for fængslet i Georgia og til den kompetente appelret («Board of appeals and parole»), med henblik på, at henrettelsen af Nicholas Ingram, som var fastsat til den kommende torsdag, ikke fandt sted; han anmodede også om, at Parlamentets formand henvendte sig til Det Forenede Kongeriges regering for at spørge den, hvorfor den ikke havde grebet ind til fordel for denne britiske borger (formanden lovede, at rette en skrivelse herom til De Forenede Staters præsident)

– Puerta, som protesterede mod, at Rådet havde nægtet at besvare de mundtlige forespørgsler om stemmeret i de kommunale valg (formanden svarede, at eftersom dette spørgsmål stod på dagsordenen for indeværende mødeperiode, kunne han protestere på det tidspunkt, hvor dette emne ville blive drøftet)

– Kerr, som under henvisning til sit indlæg af 17. marts (del I, punkt 1, i protokollen) spurgte, hvad man havde vedtaget i forbindelse med den anmodning han havde fremsat, vedrørende indførelse af et røgfrit område i EU-institutionernes bygninger (formanden svarede, at Kvæstorkollegiet var opfordret til at forelægge forslag om dette spørgsmål, og han meddelte, at han ville holde Kerr underrettet om disse forslag, således som han allerede havde meddelt ham i en skrivelse, som han havde rettet til ham)

Mandag, den 3. april 1995

3. Udvalgshenvisninger

Rådgivende udvalg:

- Landbrugsudvalget om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om indførelse af et supplerende beskyttelsescertifikat for plantebeskyttelsesmidler (KOM(94)0579 – C4-0272/94) (korresponderende udvalg: RETS; allerede rådgivende udvalg: ØKON, FORS og MILJ)
- Budgetudvalget og REX-Udvalget om oprettelse af et analysecenter for EP til aktiv kriseforebyggelse (tilladelse til at udarbejde betænkning: UDEN)
- Budgetudvalget om ydelse af makrofinansiel støtte til tredjelande (tilladelse til at udarbejde betænkning: EKST; allerede rådgivende udvalg: UDEN, BUDK, UDVK)
- Socialudvalget om arbejdsløshedsproblemerne i Den Europæiske Union (tilladelse til at udarbejde betænkning: Det Midlertidige Udvalg om Beskæftigelse)
- Kvindeudvalget om problemerne vedrørende slavehandel (tilladelse til at udarbejde betænkning: BORG)

4. Valgs prøvelse

På forslag af Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet godkendte Parlamentet Kranidiotis' mandat.

5. Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at han havde modtaget:

a) fra Rådet:

- Udkast til tillægs- og ændringsbudget nr. 1 for regnskabsåret 1995 udarbejdet af Rådet den 14. marts 1995 (5632/95 – C4-0083/95)

henvist til:

korr.udv.: BUDG

rådg.udv.: UDEN, LAND, ØKON, FORS, EKST, RETS, SOCI, REGI, TRAN, MILJ, KULT, UDVK, BORG, BUDK, INST, FISK, KVIN

retsgrundlag: EKSF-traktatens artikel 78, EF-traktatens artikel 203, Euratom-traktatens artikel 177, Fusionstraktatens artikel 20

- Rapport fra Rådet om Europols Narkotikaenheds aktiviteter i perioden 1. januar til 31. december 1994 – statusrapport for første år (5369/95 – C4-0094/95)

henvist til:

korr.udv.: BORG

rådg.udv.: BUDK

- Henstilling fra Rådet af 20. marts 1995 om meddelelse af decharge til bestyrelsen for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse for gennemførelsen af Centrets oversigt over indtægter og udgifter for regnskabsåret 1993 (C4-0095/95)

henvist til:

korr.udv.: BUDK

- Henstilling fra Rådet af 20. marts 1995 om meddelelse af decharge til bestyrelsen for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene for gennemførelse af instituttets oversigt over indtægter og udgifter for regnskabsåret 1993 (C4-0096/95)

henvist til:

korr.udv.: BUDK

- Forslag til Rådets direktiv om anvendelse af udlejningskøretøjer uden fører til godstransport ad landeveje (KOM(95)0002 – C4-0097/95 – 95/0012(SYN))

henvist til:

korr.udv.: TRAN

rådg.udv.: ØKON, RETS

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 75

- Forslag til Rådets forordning om sikkerhedsledelse af ro-ro passagerfærger (KOM(95)0028 – C4-0098/95 – 95/0028(SYN))

henvist til:

korr.udv.: TRAN

rådg.udv.: MILJ

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 84, stk. 2 og artikel 189 C

- Henstilling fra Rådet af 20. marts 1995 om decharge til Kommissionen for gennemførelsen af 1993-budgettet (5599/95 – C4-0099/95)

henvist til:

korr.udv.: BUDK

rådg.udv.: alle berørte udvalg

retsgrundlag: EKSF-traktatens artikel 78 g, EF-traktatens artikel 206, Euratom-traktatens artikel 180 b

- Forslag til Rådets forordning om harmoniserede forbrugerprisindeks (KOM(94)0674 – C4-0100/95 – 95/0009(CNS))

henvist til:

korr.udv.: ØKON

rådg.udv.: MILJ

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 213

Mandag, den 3. april 1995

– Henstilling fra Rådet af 20. marts 1995 om decharge til Kommissionen for gennemførelsen af transaktionerne under Den Europæiske Udviklingsfond (1979) (femte EUF) for regnskabsåret 1993 (5157/95 – C4-0101/95)

henvist til:

korr.udv.: BUDK

rådg.udv.: UDVK

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 206

– Henstilling fra Rådet af 20. marts 1995 om meddelelse af decharge til Kommissionen for gennemførelsen af transaktionerne under Den Europæiske Udviklingsfond (1984) (sjette EUF) for regnskabsåret 1993 (5158/95 – C4-0102/95)

henvist til:

korr.udv.: BUDK

rådg.udv.: UDVK

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 206

– Henstilling fra Rådet af 20. marts 1995 om meddelelse af decharge til Kommissionen for gennemførelsen af transaktionerne under Den Europæiske Udviklingsfond (1989) (syvende EUF) for regnskabsåret 1993 (5159/95 – C4-0103/95)

henvist til:

korr.udv.: BUDK

rådg.udv.: UDVK

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 206

– Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 3928/92 om etablering af en NAFO-observatørordning på forsøgsplan for Fællesskabets fiskerfartøjer, som fisker i det område, som reguleres af Organisationen for Fiskeriet i det Nordvestlige Atlanterhav (NAFO) (KOM(94)0630 – C4-0106/95 – 94/0306(CNS))

henvist til:

korr.udv.: FISK

rådg.udv.: BUDG

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 43

– Forslag til Rådets beslutning om bemyndigelse af Den Franske Republik til at anvende en reduceret toldsats på forbruget af »traditionel« rom fremstillet i sine oversøiske departementer (KOM(95)0025 – C4-0107/95 – 95/0021(CNS))

henvist til:

korr.udv.: REGI

rådg.udv.: LAND, ØKON

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 227, stk. 2

– Forslag til Rådets forordning om femte tilpasning af den støtteordning for bomuld, der er indført ved protokol nr. 4 knyttet til akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse (KOM(95)0035 – C4-0109/95 – 95/0061(CNS))

henvist til:

korr.udv.: LAND

rådg.udv.: BUDG

retsgrundlag: artikel 4, stk. 5-11

– Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1035/72, (EØF) nr. 2240/88 og (EØF) nr. 1121/89 for så vidt angår interventionstærsklerne for friske frugter og grøntsager (KOM(95)0083 – C4-0110/95 – 95/0072(CNS))

henvist til:

korr.udv.: LAND

rådg.udv.: BUDG

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 43

– Forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 om den fælles markedsordning for korn og Rådets forordning (EF) nr. 1868/94 om en kvoteordning for produktionen af kartoffelstivelse (KOM(95)0024 – C4-0111/95 – 95/0024(CNS))

henvist til:

korr.udv.: LAND

rådg.udv.: BUDG

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 42 og artikel 43

– Forslag til Rådets direktiv om listen over ugunstigt stillede landbrugsområder i henhold til direktiv 75/268/EØF (Østrig) (KOM(95)0058 – C4-0112/95 – 95/0060(CNS))

henvist til:

korr.udv.: LAND

rådg.udv.: BUDG

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 2, stk. 1

– Forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 1332/92 om indførelse af specifikke foranstaltninger for spiseoliven (KOM(95)0066 – C4-0113/95 – 95/0067(CNS))

henvist til:

korr.udv.: LAND

rådg.udv.: BUDG

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 43

– Ændret forslag til Rådets direktiv om bortskaffelse af polychlorbiphenyler og polychlorterphenyler (PCB/PCT) (høring om retsgrundlaget) (4975/95 – C4-0116/95 – 00/0161(COD))

henvist til:

korr.udv.: MILJ

rådg.udv.: RETS

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 100 A

b) fra udvalgene følgende betænkninger:

– * Betænkning om forslag til Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 64/433/EØF om sundhedsmæssige betingelser for produktion og afsætning af fersk kød (KOM(94)0315 – C4-0122/94 – 94/0176(CNS)) Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse

Ordfører: Schnellhardt

(A4-0045/95)

Mandag, den 3. april 1995

– ***I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om et sæt retningslinjer for transeuropæiske net på energiområdet (KOM(93)0685 – C3-0084/94 – 94/0009(COD)) Udvalget om Forskning, Teknologisk Udvikling og Energi

Ordfører: Adam
(A4-0046/95)

– **I Betænkning om forslag til Rådets beslutning om en række aktioner med henblik på at skabe gunstigere vilkår for udbygningen af transeuropæiske net på energiområdet (KOM(93)0685 – C3-0085/94 – 94/0010(SYN)) Udvalget om Forskning, Teknologisk Udvikling og Energi

Ordfører: Adam
(A4-0047/95)

– * Betænkning om forslag til Rådets afgørelse om Fællesskabets tiltrædelse om oprettelse af Tunkommisionen for Det Indiske Ocean (KOM(94)0386 – C4-0181/94 – 94/0206(CNS)) Fiskeriudvalget

Ordfører: Kindermann
(A4-0048/95)

– Betænkning om meddelelse af decharge til bestyrelsen for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse (Berlin) for gennemførelsen af dets budget for regnskabsåret 1993 (C4-0095/95) Budgetkontroludvalget

Ordfører: Kellett-Bowman
(A4-0049/95)

– Betænkning om meddelelse af decharge til bestyrelsen for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene (Dublin) for gennemførelsen af dets budget for regnskabsåret 1993 (C4-0096/95) Budgetkontroludvalget

Ordfører: Kellett-Bowman
(A4-0050/95)

– * Betænkning om forslag til Rådets direktiv om minimumsfællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af sygdomme hos toskallede bløddyr (KOM(94)0401 – C4-0183/94 – 94/0213(CNS)) Fiskeriudvalget

Ordfører: Kofoed
(A4-0051/95)

– * Betænkning om forslag til Rådets forordning om indgåelse af protokollen om fastsættelse for perioden 1. juli 1994 til 30. juni 1997 af de fiskerirettigheder og den finansielle godtgørelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og regeringen for Republikken Elfenbenskysten om fiskeri ud for Elfenbenskysten (KOM(94)0385 – C4-0169/94 – 94/0202(CNS)) Fiskeriudvalget

Ordfører: Roubatis
(A4-0052/95)

– * Betænkning om forslag til Rådets forordning om en ordning for godtgørelse af fjernområdernes meromkostninger ved afsætning af visse fiskerivarer fra Azorerne, Madeira, De Kanariske Øer og det franske oversøiske departement Guyana (KOM(94)0473 – C4-0235/94 – 94/0255(CNS)) Fiskeriudvalget

Ordfører: Costa Neves
(A4-0053/95)

– Betænkning om konference om forlængelse af traktaten om ikke-spredning af kernevåben (NPT) – Nuclear Non-Proliferation Treaty) i New York fra den 17. april til den 12. maj 1995 Udvalget om Udenrigs-, Sikkerheds- og Forsvarsanliggender

Ordfører: Wiersma
(A4-0054/95)

– * Betænkning om forslag til Rådets forordning om en reform af den fælles markedsordning for vin (KOM(94)0117 – C4-0040/94 – 94/0107(CNS)) Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter

Ordfører: Fantuzzi
(A4-0055/95)

– Betænkning om decharge til Kommissionen for gennemførelsen af De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1992 (C3-147/94) Budgetkontroludvalget

Ordfører: Cornelissen
(A4-0056/95)

– Betænkning om meddelelse af decharge til Kommissionen for forvaltningen af EKSF for regnskabsåret 1993 (C4-0105/95) Budgetkontroludvalget

Ordfører: Blak
(A4-0057/95)

– * Betænkning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1785/81 om den fælles markedsordning for sukker samt om ændring af forordning (EØF) nr. 1010/86 om almindelige regler for produktionsrestitutionser for visse produkter fra sukkersektoren, der anvendes i den kemiske industri (KOM(94)0439 – C4-0018/95 – 94/0248(CNS)) Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter

Ordfører: Colino Salamanca
(A4-0058/95)

– Betænkning om decharge til Kommissionen for gennemførelsen af De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1993 (5599/95 – C4-0099/95) Budgetkontroludvalget

Ordfører: Samland
(A4-0059/95)

Mandag, den 3. april 1995

– Betænkning om meddelelse af decharge til Kommissionen for den økonomiske forvaltning af Den Femte, Sjette, og Syvende Europæiske Udviklingsfond for regnskabsåret 1993 (5157/95 – C4-0101/95 – 5158/95 – C4-0102/95 – 5159/95 – C4-0103/95) Budgetkontroludvalget

Ordfører: Wynn
(A4-0060/95)

– Betænkning om forslag til tillægs- og ændringsbudget nr 1 for regnskabsåret 1995 Sektion I – Parlamentet, bilag Ombudsmanden, Sektion II – Rådet; Sektion IV – Domstolen; Sektion V – Revisionsretten – Sektion VI – Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget (5632/95 – C4-0083/95) Budgetudvalget

Ordfører: Dankert
(A4-0061/95)

– * Betænkning om forslag til Rådets direktiv om statistisk registrering af gods- og passagertransporter ad søvejen (KOM(94)0275 – C4-0239/94 – 94/0159(CNS)) Udvalget om Transport og Turisme

Ordfører: Koch
(A4-0062/95)

– Betænkning om meddelelse fra Kommissionen om grønnebog om liberalisering af teleinfrastruktur og kabel-tv-net (første del – principper – tidsplan) (KOM(94)0440 – C4-0209/94)

Ordfører: Hendrick
(A4-0063/95)

– Betænkning om retningslinjerne for 1996-budgetproceduren – Sektion III – Kommissionen Budgetudvalget

Ordfører: Elles
(A4-0064/95)

– Betænkning om Kommissionens Økonomiske Årsberetning for 1995 (KOM(94)0615 – C4-0277/94) og Rådets rapport om gennemførelsen af de overordnede retningslinjer for den økonomiske politik (KOM(94)0615 – C4-0004/95) Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik

Ordfører: Katiforis
(A4-0066/95)

– Betænkning om retningslinjerne for 1996-budgettet – Sektion I – Parlamentet, bilag Ombudsmanden; Sektion II – Rådet; Sektion IV – Domstolen; Sektion V – Revisionsretten; Sektion VI – Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget Budgetudvalget

Ordfører: Miranda da Silva
(A4-0067/95)

– Betænkning om meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om et særligt program til støtte for fred og forsoning i Nordirland (KOM(94)0607 – C4-0267/94) samt om udkast til notat til medlemsstaterne om retningslinjer for et initiativ i forbindelse med det særlige støtteprogram for fred og forsoning i Nordirland og de tilgrænsende counties i Irland (SEC(95)0279 – C4-0084/95) Udvalget om Regionalpolitik

Ordfører: Hume
(A4-0068/95)

– * Betænkning om forslag til Rådets afgørelse om ekstraordinær hjælp fra Fællesskabet til genopbygning af de områder i Madeira, der blev ramt af en cyklon i oktober 1993 (KOM(94)0488 – C4-0268/94 – 94/0258(CNS)) Udvalget om Regionalpolitik

Ordfører: Speciale
(A4-0069/95)

– ***I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om tovbaneanlæg til offentlig persontransport (KOM(93)0646 – C3-0039/94 – 94/0011(COD)) Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik

Ordfører: de Brémond d'Ars
(A4-0070/95)

– * Betænkning om forslag til Rådets forordning om Fællesskabets aktion på det statistiske område (KOM(94)0078 – C3-0231/94 – 94/0026(CNS)) Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik

Ordfører: Lulling
(A4-0071/95)

– ***I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om oprettelse af et program til støtte for kunstneriske og kulturelle arrangementer med en europæisk dimension »KALEIDOSKOP 2000« (KOM(94)0356 – C4-0197/94 – 94/0188(COD)) Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier

Ordfører: Augias
(A4-0072/95)

– ***I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om oprettelse af et program til støtte for bøger og læsning – ARIANE (KOM(94)0356 – C4-0198/94 – 94/0189(COD)) Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier

Ordfører: Mouskouri
(A4-0073/95)

Mandag, den 3. april 1995

c) *fra medlemmerne følgende mundtlige forespørgsler:*

– Scapagnini for Udvalget om Forskning, Teknologisk Udvikling og Energi til Kommissionen om THERMIE II (B4-0331/95)

– Carlo Casini for Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder til Rådet om Rådets direktiv 94/80/EF af 19. december 1994 om fastsættelse af de nærmere regler for valgret og valgbarhed ved kommunale valg. Undtagelsesbestemmelsen i artikel 12, stk. 2 (EFT L 368 af 31.12.1994) (B4-0332/95)

– Palacio Vallelersundi, Robles Piquer, Bennasar Tous, Fraga Estévez, Garriga Polledo, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Fernández Martín, Fabra Vallés, Mouskouri, Dimitrakopoulos, Lucas Pires, Kellett-Bowman, Günther, Heinisch, Areitio Toledo, Varela Suanzes-Carpegna, De la Merced Monge, García-Margallo y Marfil, Estevan Bolea, Gil-Robles Gil-Delgado, Valverde López, Arias Cañete, Tindemans, Thyssen, Escudero, Carlo Casini, Oddy, Spiers, Thomas, Hallam, Añoveros Trias de Bes, Truscott og Galeote Quecedo til Rådet om valgret ved de kommunale valg for unionsborgere, der har bopæl i Spanien (B4-0333/95)

– Palacio Vallelersundi, Robles Piquer, Bennasar Tous, Fraga Estévez, Garriga Polledo, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Fernández Martín, Fabra Vallés, Mouskouri, Dimitrakopoulos, Lucas Pires, Kellett-Bowman, Günther, Heinisch, Areitio Toledo, Varela Suanzes-Carpegna, De la Merced Monge, García-Margallo y Marfil, Estevan Bolea, Gil-Robles Gil-Delgado, Valverde López, Arias Cañete, Tindemans, Thyssen, Escudero, Carlo Casini, Oddy, Spiers, Thomas, Hallam, Añoveros Trias de Bes, Truscott og Galeote Quecedo til Kommissionen om valgret ved de kommunale valg for unionsborgere, der har bopæl i Spanien (B4-0334/95)

– Sierra González, Elmalan, Manisco, Ribeiro, Ephremidis og Gutiérrez Díaz for GUE/NGL-Gruppen til Kommissionen om EU-borgere med bopæl i Spanien og deres valgret ved næste kommunalvalg (B4-0335/95)

– Arias Cañete for Fiskeriudvalget til Rådet om gennemførelsen af forordning (EF) nr. 1626/94 om tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne i Middelhavet (B4-0336/95)

– Arias Cañete for Fiskeriudvalget til Kommissionen om gennemførelsen af forordning (EF) nr. 1626/94 om tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne i Middelhavet (B4-0337/95)

– Scapagnini for Udvalget om Forskning, Teknologisk Udvikling og Energi til Rådet om Thermie II (B4-0338/95)

– Riis-Jørgensen for Udvalget om Økonomi, Valuta-spørgsmål og Industripolitik til Kommissionen om forslaget om at forny gruppefritagelsen for forhandlings- og serviceaftaler i forbindelse med motorkøretøjer (B4-0340/95)

– Sánchez García for ARE-Gruppen til Kommissionen om »Open Sky«-aftaler mellem medlemsstaterne og USA (B4-0341/95)

– Simpson og Lüttge for PSE-Gruppen til Kommissionen om bilaterale »Open Sky«-aftaler mellem USA og medlemsstaterne (B4-0342/95)

– Sarlis, Jarzembowski, McIntosh og Salafranca Sánchez-Neyra for PPE-Gruppen til Kommissionen om aftaler mellem EU og USA om en »Open Sky«-politik (B4-0343/95)

d) *fra medlemmerne, jf. forretningsordenens artikel 41, følgende spørgsmål til spørgetiden den 4. april 1995 (B4-0339/95):*

Alavanos, Kaklamanis, Kranidiotis, Lomas, Hatzidakis, Izquierdo Rojo, Medina Ortega, Crowley, Palacio Vallelersundi, Posselt, Kerr, Bonde, Gallagher, Cushnahan, McIntosh, Kranidiotis, Posselt, af Ugglas, Fraga Estévez, Gallagher, Izquierdo Rojo, Medina Ortega, Chichester, McCartin, Palacio Vallelersundi, Alavanos, Blak, Lomas, Dury, Kjer Hansen, Menrad, Mezzaroma, Langer, Pimenta, Papayannakis, Titley, Hatzidakis, Kerr, Gredler, Dell'Alba, Apolinário, Reding, Bonde, Sandbæk, Hyland, Crowley, Gahrton, Dimitrakopoulos, Watson, Simpson, Cushnahan, Cassidy, White, McIntosh, McMahan.

e) *fra Revisionsretten følgende betænkning:*

– Beretning fra Revisionsretten for De Europæiske Fællesskaber om Det Europæiske Kul- og Stålfællesskabs årsregnskab pr. 31. december 1993 (C4-0105/95)

henvist til:
korr.udv.: BUDK

f) *fra medlemmerne følgende skriftlig erklæring:*

– skriftlig erklæring til optagelse i register, jf. forretningsordenens artikel 48, af Coates om forlængelse af traktaten om ikke-spredning af kernevåben (nr. 4/95)

g) *fra Kommissionen:*

– Forslag om overførsel af bevillinger nr. 04/95 fra kapitel til kapitel for sektion VI – Økonomiske og Sociale Udvalg – Regionsudvalget – i det almindelige budget for De Europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1995 (SEK(95)0460 – C4-0104/95)

henvist til:
korr.udv.: BUDG

Mandag, den 3. april 1995

– Meddelelse til Kommissionen om opfølgning af Det Europæiske Råd i Essen om beskæftigelsen (KOM(95)0074 – C4-0114/95)

henvist til:

korr.udv.: SOCI

rådg.udv.: ØKON

til orientering: Det Midlertidige Udvalg om Beskæftigelse

– Beretning fra Kommissionen om udvikling, validering og juridisk godkendelse af alternative forsøgsmetoder, hvori ikke indgår levende dyr (KOM(94)0606 – C4-0115/95)

henvist til:

korr.udv.: MILJ

– Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber: Femte årsberetning om strukturfondsreformens gennemførelse – 1993 (KOM(95)0030 – C4-0117/95)

henvist til:

korr.udv.: REGI

rådg.udv.: LAND, BUDG, SOCI, BUDK, FISK.

6. Tekster til aftaler sendt af Rådet

Formanden meddelte, at han fra Rådet havde modtaget bekræftet kopi af følgende:

- aftale i form af brevveksling om videreførelse af tilpasningen af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Tjekkiske Republik om handel med fåre-, lamme- og gedekød
- højtidelig fælles erklæring mellem Rådet for Den Europæiske Union og Europa-Kommissionen på den ene side og Mercosur-medlemsstaterne på den anden side.

7. Skriftlige erklæringer

(forretningsordenens artikel 48)

Formanden meddelte, at eftersom skriftlig erklæring nr. 2/95 ikke havde fået det nødvendige antal underskrifter, var den bortfaldet, jf. forretningsordenens artikel 48, stk. 5.

8. Bevillingsoverførsler

Budgetudvalget havde behandlet overførselsanmodning nr. 02/95 (C4-0085/95) – SEK(95)0335) vedrørende mobilisering af reserven til lånegaranti.

På grundlag af den interinstitutionelle aftales artikel 15 er Parlamentet villig til at deltage i en trilog. Budgetudvalget havde efter behandlingen vedtaget at give tilladelse til overførsel fra reserven til konto:

B0-240 Indbetalinger til garanti- 190.750.000 ecu
fonde med henblik på nye
aktioner

Budgetudvalget havde behandlet overførselsanmodning nr. 03/95 (C4-0087/95 – SEK(95)0336) vedrørende overførsel af 89.793.000 fra reserven til konto B2-401.

Budgetudvalget ville have foretrukket, at overførslen ligesom i de andre tilfælde havde fundet sted inden for den netop igangværende TÆB-procedure 1/95. Budgetudvalget var imidlertid klar over, at det var nødvendigt at overføre beløbet, der var nødvendigt som følge af tiltrædelsesakten, inden den 31. marts 1995.

På grundlag af disse overvejelser havde Budgetudvalget vedtaget at give tilladelse til følgende overførsel:

B2-401 Udgifter til den finansielle mekanisme EØS i forbindelse med de tre staters tiltrædelse af Den Europæiske Union	89.793.000 ecu
--	----------------

Budgetudvalget havde behandlet anmodningen om overførsel af bevillinger fra regnskabsåret 1994 til regnskabsåret 1995 – ikke-automatiske overførsler; ikke-opdelte bevillinger på konto A-1402 (udgifter i forbindelse med undtagelsesvis ombygning og omdannelse af installationer i restauranter og kantiner) til et beløb af 125.000 ecu.

Budgetudvalget havde ment, at betingelserne i finansforordningens artikel 7, stk. 1 og 3, ikke var helt opfyldt, og det havde derfor forkastet anmodningen om bevillingsoverførsler.

9. Andragender

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende andragender, fra:

Den 14. marts 1995:

Lionel Brard (France Nature Environnement – Fédération Française des Sociétés Protection de la Nature) (nr. 324/95)

Victorina Gil Rubio (nr. 325/95)

Alfred Hoet (Turbo's Hoet Truck Center nv) (nr. 326/95)

l'Association Culturelle Turque de Givors et des Environs og 173 medunderskrivere (nr. 327/95)

Türk Iscileri – Groupe d'Assistance Culturelle et Sociale aux Travailleurs Turcs med 184 medunderskrivere (nr. 328/95)

Michelle Guyader (nr. 329/95)

Patrick Mathieu og 117 medunderskrivere (nr. 330/95)

Mulai Djilali Kadiri (nr. 331/95)

Claude Cabrero (nr. 332/95)

Harry Leske (nr. 333/95)

Florian Schödel (nr. 334/95)

Heinz Popp (nr. 335/95)

Marianne Janke (nr. 336/95)

Waldemar Breitreutz (nr. 337/95)

Mandag, den 3. april 1995

- Renate Ortel (nr. 338/95)
Walter Fuchs (nr. 339/95)
Günther Hoppe (nr. 340/95)
Sascha Rothenpieler (nr. 341/95)
Irmgard Zönnchen (nr. 342/95)
Ehrhard Hähnlein (nr. 343/95)
Gabriele Schwarz (nr. 344/95)
Christian Beutler (nr. 345/95)
Karl-Ernst Weiser (nr. 346/95)
Peter Sefrin (Bundesvereinigung der Arbeitsgemeinschaften Notärzte Deutschlands (Band)) (nr. 347/95)
Nicola Mazziotti (nr. 348/95)
Ursula Senyer (nr. 349/95)
Laggens Orkester (nr. 350/95)
Josef Konrad Obertegger (nr. 351/95)
Candido De Bon (nr. 352/95)
Giacomo Panarello (nr. 353/95)
Renato Tavanti (Italia Nostra – Sezione 'Intemelia') (nr. 354/95)
Renato Tavanti (Italia Nostra – Sezione 'Intemelia') (nr. 355/95)
Riccardo Lops (nr. 356/95)
Loretta Bertoncetto in Vanni (nr. 357/95)
Carla Spagnuolo (Consiglio Regionale del Piemonte) (nr. 358/95)
Samo Pahor et Primoz Sancin (EDINOST – Associazione Socio-Politica) (nr. 359/95)
Maurizio Ulliana (nr. 360/95)
Sérgio Sereno Deuchande (nr. 361/95)
Ana María García Sanjuán (nr. 362/95)
Alfonso López Cabeza (nr. 363/95)
Ricardo Hernández Díaz (ADDA Andalucía – Asociación para la Defensa de los Derechos del Animal) (nr. 364/95)
Carlos Barbero Ramajo (nr. 365/95)
Henry Turtle (British Anti-vivisection Association – London) (nr. 366/95)
Michael Walker (nr. 367/95)
Edward Crowley (nr. 368/95)
Gordon Haime Bsc Arics (nr. 369/95)
Jane Harron (nr. 370/95)
Kevin Hutchens (nr. 371/95)
John Floyd (nr. 372/95)
Harriet Canniffe (nr. 373/95)
Olav Willadsen (nr. 374/95)
Den 22. marts 1995:
»Ajuntament de Sant Pere de Ribes – Escola Municipal d'Adults« og 60 medunderskrivere (nr. 375/95)
María del Pilar Roviera Serrano (nr. 376/95)
Egbert Gieskes (Ciudadanos Europeos) (nr. 377/95)
Angel Agudo San Emeterio (Izquierda Unida de Cantabria) (nr. 378/95)
María Morán Y Fernández (nr. 379/95)
Miguel Cuenca Zarzoso (Asociación de Vecinos del Barrio de San José) (nr. 380/95)
Franz Josef Bock (nr. 381/95)
Johannes Pohl (nr. 382/95)
Anton Schneider (Institut für Baubiologie, Oekologie Neubeuern) (nr. 383/95)
Dirk Feistmann (nr. 384/95)
Basil Istratoglou (nr. 385/95)
M. Varga (KREATUS – Innovationen Anlagenbau Metall und Kunststoffverarbeitung) (nr. 386/95)
Theobald Weber (nr. 387/95)
Ch. Otto (nr. 388/95)
Karin Seghetto-Hengen (nr. 389/95)
Marianne Wälter (Josef Friedr. Bremke & Hoerster GMBH & Co.) (nr. 390/95)
Manfrede Steinle (nr. 391/95)
Dieter Breuer (BIJ – Bürgerinitiative zur Wahrung der Lebensqualität in der Gemeinde Titz) (nr. 392/95)
W. Nachtwey og 22 medunderskrivere (nr. 393/95)
Dieter Haberl (nr. 394/95)
Valérie Colin (nr. 395/95)
Waltraud Valynseele-Grosse (nr. 396/95)
Roger Linster (Union Internationale de la Résistance et de la Déportation) (nr. 397/95)
Adrien Michel (nr. 398/95)
Marcel Welles (nr. 399/95)
Gibert Lépine (nr. 400/95)
CATRED – Collectif des Accidentés du Travail et Retraités pour l'Egalité des Droits (nr. 401/95)
Jean-Luc Prevel (Union des Fédéralistes Européens – Région Rhône-Alpes) og 5 andre medunderskrivere (nr. 402/95)
Constanze Bunzemeier (nr. 403/95)
Raphäel Dartigalongue (nr. 404/95)
Daniel Levasseur (nr. 405/95)
Jacques Donnay, Député au Parlement européen (nr. 406/95)
»Comité en Deelnemers aan de Wereldgebedsdag te Boxtel og 32 medunderskrivere (nr. 407/95)
»Motorrijders Actie Groep« og 48 medunderskrivere (nr. 408/95)
Eugenio Clarizia (nr. 409/95)
Nunzio Daniele et Giuseppe Schiavone (nr. 410/95)

Mandag, den 3. april 1995

A.J. Bhutto (nr. 411/95)
 John Michael Hunt (nr. 412/95)
 Maarit Nermes (nr. 413/95)
 Erika Neuner (Initiative für Tierrechte Tirol) (nr. 414/95)
 Ron Kirkby (RSPCA) og 114 medunderskrivere (nr. 415/95)
 C.E. Hawes (nr. 416/95)
 P.M.D. Smart (nr. 417/95)
 Richard Hurst og 37 andre medunderskrivere (nr. 418/95)
 Steffen Lutz Matkowitz (Arbeitskreis Deutsche Einheit e.V.) (nr. 419/95)
 Erik Persson (nr. 420/95)
 Den 29. marts 1995:
 J.-Louis Fourneyrons (Association Nationale des Brigades de Réserve de la Poste) (nr. 421/95)
 Patrick Choquet og 58 medunderskrivere (nr. 422/95)
 Jim Mongey (nr. 423/95)
 R. Turner (nr. 424/95)
 Linda Armstrong og 62 medunderskrivere (nr. 425/95)
 J. Hamilton (nr. 426/95)
 Mark George (nr. 427/95)
 Helen Spillards og 3.000 medunderskrivere (nr. 428/95)
 G. Mighty (Derby West Indian Community Association) og 12 medunderskrivere (nr. 429/95)
 J.A.C. Johns (nr. 430/95)
 Augusto Alfredo Rodrigues Gonçalves (nr. 431/95)
 Alfredo Félix Pérez Araúzo (nr. 432/95)
 Mariano Chaves Nuñez (Asociación Provincial de Pensionistas Emigrantes) og 3 medunderskrivere (nr. 433/95)
 Gamaliel Martinez Marques (nr. 434/95)
 Jolanda Segneri (nr. 435/95)
 Bruno Nicolis (nr. 436/95)
 Romolo Saliola (nr. 437/95)
 Gualtiero Paternoster (nr. 438/95)
 Claudio Grassi (nr. 439/95)
 Luca Martelli (Associazione »Progetto Firenze«) og 5 andre medunderskrivere (nr. 440/95)
 Martin Rudolph (nr. 441/95)
 Christian Wolf (nr. 442/95)
 Albert Quast (nr. 443/95)
 Jürgen Nordt (nr. 444/95)
 Gerhard Stämmler (nr. 445/95)
 Georg Hauda (nr. 446/95)
 Den 30. marts 1995:
 Jim Swire (U.K. Families Flight 103) og 10.250 medunderskrivere (nr. 447/95)
 Virgílio Cabral og 220 medunderskrivere (nr. 448/95)

Disse andragender var optaget i det register, der var omhandlet i forretningsordenens artikel 156, stk. 4, og i overensstemmelse med stk. 5 i samme artikel henvist til behandling i Udvalget for Andragender.

10. Arbejdsplan

Næste punkt på dagsordenen var fastsættelse af arbejdsplanen.

Formanden meddelte, at det endelige forslag til dagsorden for denne mødeperiode (PE 165.196) var omdelt, og at der var foreslået følgende ændringer, jf. forretningsordenens artikel 96:

mandag den 3. april 1995:

Ingen ændringer.

tirsdag den 4. april 1995:

– Rådet ville i forbindelse med sin redegørelse om partnerskabsaftalerne med de nye uafhængige stater også fremkomme med en redegørelse om stabilitetspagten

– PSE-Gruppen anmodede om, at mundtlig forespørgsel B4-0333, 0334 og 0335/95 om unionsborgeres valgret i kommunale valg i Spanien blev taget tilbage

Talere: Green for PSE-Gruppen, som meddelte, at de politiske grupper i flere år havde været enig om, at når et kompetent udvalg stillede en mundtlig forespørgsel, skulle der ikke være andre forespørgsler fra politiske grupper eller fra medlemmer om samme emne, og Puerta for GUE/NGL-Gruppen.

Parlamentet godkendte anmodningen ved VE (147 for, 122 imod, 3 hverken eller).

onsdag den 5. april 1995:

Langer anmodede for V-Gruppen om, at der efter Kommissionens redegørelse om en EU-strategi for forberedelsen af de central- og østeuropæiske landes tiltrædelse kunne fremsættes beslutningsforslag af de politiske grupper, hvilket ikke fremgik af det endelige forslag til dagsorden, hvori der ikke blev angivet nogen frist (formanden lovede ham dette).

– formændene for de seks parlamenter i de central- og østeuropæiske lande, som var associerede ved europæiske aftaler, nemlig Bulgarien, Polen, Rumænien, Slovakiet, Den Tjekkiske Republik og Ungarn, ville være til stede i tilhørerlogen for at høre Kommissionens redegørelse om forbindelserne med deres stater samt den efterfølgende forhandling

– PSE-Gruppen anmodede om, at mundtlig forespørgsel om motorkøretøjer (B4-0340/95), som var fastsat til nattemødet onsdag, blev ombyttet med betænkning af Hendrick om telekommunikation (A4-0063/95), som var fastsat til torsdag, således at denne betænkning allerede kunne sættes under afstemning til afstemningstiden torsdag

Mandag, den 3. april 1995

Talere: Green for PSE-Gruppen, og Riis-Jørgensen, forespørger.

Parlamentet godkendte anmodningen ved AN (PPE):

Antal deltagere i afstemningen:	290
Ja-stemmer:	257
Nej-stemmer:	16
Hverken eller:	17

torsdag den 6. april 1995:

– eftersom Rådet havde lovet at afgive en redegørelse om Tyrkiet og Burundi, foresloges det at ændre dagsordenen som følger:

kl. 9.00-10.45:

- godkendelse af protokollen
- redegørelser fra Rådet og Kommissionen om trojkaens besøg i Ankara og om den tyrkiske hærs indtrængen i det irakiske Kurdistan (efterfulgt af forhandling)
- redegørelser fra Rådet og Kommissionen om situationen i Burundi (efterfulgt af forhandling)

kl. 10.45:

afstemning om:

- Tyrkiet
- Burundi
- tillægs- og ændringsbudget nr. 1 for 1995
- betænkninger i henhold til samarbejdsproceduren, den fælles beslutningsprocedure og samstemmende udtalelse
- betænkning af Fantuzzi om vin
- betænkning af Colino Salamanca om sukker
- andre færdigbehandlede beslutningsforslag

Parlamentet tilsluttede sig dette forslag.

Tomlinson tog ordet og udtalte, at Rådets franske formandskab efter hans mening behandlede Parlamentet med for stor nedlæthed og ringeagt.

Jacob, formand for Landbrugsudvalget tog ordet og anmodede om, at afstemningen om landbrugsspørgsmålene, som følge af disse ændringer af dagsordenen for torsdag og i særdeleshed som følge af afstemningstidens udsættelse til kl. 10.45, ikke ville blive udsat til en senere afstemningstid (formanden svarede, at han var fast besluttet på at gennemføre afstemningerne som planlagt, hvilket burde være muligt, såfremt Parlamentet udviste den nødvendige disciplin).

fredag den 7. april 1995:

Ingen ændringer.

– Green protesterede imod ændringerne i tidsplanen for flyet til Bruxelles, som tvang ikke blot medlemmerne, men også deres assistenter og tjenestemændende til at rejse fra Strasbourg kl. 11.00 om fredagen. Hun foreslog, at fredagsmødet, under disse omstændigheder, for fremtiden blev afsluttet kl. 11.00 (formanden svarede, at man netop drøftede dette emne med Rådets formandskab, og han håbede, at disse drøftelser ville føre til en løsning, således at Parlamentet om fredagen kunne gennemføre sit arbejde under normale forhold)

– von Habsburg protesterede mod, hvad han kaldte nedvurderingen af mødet om fredagen, som var en parlamentarisk arbejdsdag som alle andre

Arbejdsplanen fastsattes således.

11. Aktual og uopsættelig debat (foreslåede emner)

Formanden foreslog at opføre følgende 5 emner på dagsordenen for den næste debat om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning, der ville finde sted torsdag:

- Algeriet
- Kroatien og Bosnien
- menneskerettigheder
- Schengen: minimumsforskrifter vedrørende asylret
- skibsbesætningers sikkerhed

12. Taletid

Fordeling af taletiden, jf. forretningsordenens artikel 106:

MANDAG kl. 17.00-19.00

Genoptagelse af sessionen og arbejdsplan 30 minutter
Redegørelse Kommissionen (giftigt affald)
Mundtlige forespørgsler (fiskeressourcerne i Middelhavet)

Kommissionen	20 minutter i alt
Ordfører	5 minutter
Medlemmer	60 minutter

TIRSDAG kl. 9.15-13.00

Redegørelse Rådet (partnerskabsaftalerne og stabilitetspagten)
Mundtlig forespørgsel (kommunalvalg)
Betænkning Wiersma

Rådet	25 minutter i alt
Forespørgere	5 minutter (3 x 5')
Ordfører	5 minutter
Ordfører for udtalelse	2 minutter
Kommissionen	20 minutter i alt
Medlemmer	150 minutter

Mandag, den 3. april 1995

kl. 15.00-17.30

betænkning Wynn
betænkning Dankert
betænkning Elles
betænkning Miranda

Ordførere	20 minutter (4 x 5')
Ordførere	17 minutter
Kommissionen	15 minutter i alt
Rådet	10 minutter i alt
Medlemmer	90 minutter

ONSDAG kl. 9.15.00-12.00

betænkning Cornelissen
betænkning Samland
betænkning Blak
2 betænkninger Kellett-Bowman
betænkning Wynn
redegørelse Kommissionen (De central- og østeuropæiske landes tiltrædelse: EU-strategien)

Ordførere	30 minutter (6 x 5')
Ordførere for udtalelser	20 minutter
Kommissionen	20 minutter i alt
Medlemmer	90 minutter

kl. 15.00-19.00

Betænkning Fantuzzi
Betænkning Colino Salamanca
Betænkning Hume
Mundtlige forespørgsler (Thermie II)
Mundtlige forespørgsler (skibsbygningssektoren)

Ordførere	15 minutter (3 x 5')
Ordførere for udtalelser	16 minutter
Forespørgere	10 minutter (2 x 5')
Rådet	20 minutter i alt
Kommissionen	35 minutter i alt
Medlemmer	120 minutter

kl. 21.00-24.00

Betænkning Katiforis
Anden betænkning af Barton
Betænkning de Brémond d'Ars
betænkning Hendrick
Betænkning Speciale

Ordførere	25 minutter (4 x 5')
Ordførere for udtalelser	20 minutter
Kommissionen	25 minutter i alt
Medlemmer	90 minutter

TORS DAG kl. 9.00-10.45

Redegørelser Rådet/Kommissionen (Tyrkiet)
Redegørelser Rådet/Kommissionen (Burundi)

Rådet	20 minutter i alt
Kommissionen	10 minutter i alt
Medlemmer	60 minutter

kl. 18.00-20.00

betænkning Augias
betænkning Mouskouri
Mundtlig forespørgsel (gruppefritagelse for forhandlings- og serviceaftaler i forb. med motorkøretøjer)

Ordførere	10 minutter (2 x 5')
Ordførere for udtalelser	6 minutter
Forespørger	5 minutter
Kommissionen	15 minutter i alt
Medlemmer	60 minutter

FREDAG

Betænkning Costa Neves
Betænkning Baldarelli
Betænkning Lulling
betænkning Schnellhardt
Mundtlige forespørgsler (»Open Sky«)

Ordførere	20 minutter (4 x 5')
Ordførere for udtalelser	12 minutter
Forespørgere	20 minutter (4 x 5')
Kommissionen	25 minutter i alt
Medlemmer	90 minutter

FORDELING AF TALETID MELLEM MEDLEMMERNE

(i minutter)

Samlet talletid:	60	90	120	150	180	210	240
GRUPPE							
De Europæiske Socialdemokrater (221)	16	27	37	48	58	69	79
Det Europæiske Folkeparti (173)	13	21	30	38	46	54	63
Det Europæiske Liberale og Demokratiske Parti (52)	5	8	10	13	15	18	20
Den Europæiske Venstrefløjs Fællesgruppe - Nordisk Grønne Venstre (31)	4	5,5	7	8,5	10	11	13
Forza Europa (29)	4	5	7	8	10	11	12
Europæisk Demokratisk Alliance (26)	4	5	6	7	9	10	11
De Grønne i Europa-Parlamentet (25)	4	5	6	7	8	10	11
Europæisk Radikal Alliance (19)	3	4	5	6	7	8	9
Nationernes Europa (19)	3	4	5	6	7	8	9
Løsgængere (31)	4	5,5	7	8,5	10	11	13

Mandag, den 3. april 1995

13. Overførsel af affald (redegørelse med forhandling)

Bjerregaard, medlem af Kommissionen, afgav en redegørelse om de nye procedurer for overførsel af affald fra Den Europæiske Union til tredjelande.

Talere: Kenneth D. Collins for PSE-Gruppen, og i sin egenskab af formand for Miljøudvalget, og Florenz for PPE-Gruppen.

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag, jf. forretningsordenens artikel 37, stk. 2, af:

- Sandbæk for EDN-Gruppen om overførsel af affald fra Den Europæiske Union til tredjelande (B4-0616/95)
- Roth-Behrendt, Bowe og Kirsten M. Jensen for PSE-Gruppen om overførsel til ikke-OECD-lande af farligt affald til genanvendelse (B4-0617/95)
- Eisma, Pimenta, Dybkjær og Olsson for ELDR-Gruppen om overførsel af affald fra EU til tredjelande (B4-0618/95)
- Baldi og Ligabue for FE-Gruppen om overførsel af affald fra Den Europæiske Union til tredjelande (B4-0620/95)
- Papayannakis, González Álvarez, Pailler og Hurtig for GUE/NGL-Gruppen om grænseoverskridende overførsel af farligt affald (B4-0621/95)
- Breyer, Aelvoet, Lannoye, McKenna, Bloch von Blottnitz, Van Dijk, Ripa Di Meana, Hautala og Gahrton for V-Gruppen om overførsel af affald fra Den Europæiske Union til tredjelande (B4-0625/95)
- Pasty og Cabrol for RDE-Gruppen om farligt affald (B4-0626/95)
- Mamère for ARE-Gruppen om Basel-konventionens anvendelse på grænseoverskridende overførsel af affald (B4-0629/95)
- Florenz for PPE-Gruppen om overførsel af farligt affald til ikke-OECD-lande med henblik på genvinding (B4-0633/95)

Talere: Eisma for ELDR-Gruppen, Hurtig for GUE/NGL-Gruppen, og Baldi for FE-Gruppen.

FORSÆDE: Renzo Imbeni

Næstformand

Talere: Gallagher for RDE-Gruppen, Breyer for V-Gruppen, Taubira-Delannon for ARE-Gruppen, Sandbæk for EDN-Gruppen, Bowe, Banotti, Hyland, Aelvoet,

Mamère, Kirsten M. Jensen, Bloch von Blottnitz, Kinnoek, næstformand i Den Paritetiske Forsamling AVS-EU, Kenneth D. Collins, om proceduren, Bjerregaard, Kirsten M. Jensen, Breyer, og Florenz, de sidstnævnte tre for at stille spørgsmål til Kommissionen, som Bjerregaard besvarede.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 05.04.1995, del I, punkt 8.

14. Bevarelse af fiskeressourcerne i Middelhavet (forhandling)

Arias Cañete forelagde på gruppens vegne den mundtlige forespørgsel om gennemførelsen af forordning (EF) nr. 1626/94 om tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne i Middelhavet (B4-0337/95).

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag, jf. forretningsordenens artikel 40, stk. 5, af:

- Baldarelli for PSE-Gruppen om gennemførelsen af forordning 1626/94 om tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne (B4-0610/95)
- Jové Peres for GUE/NGL-Gruppen om gennemførelsen af forordning (EF) nr. 1626/94 om tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne i Middelhavet (B4-0612/95)
- Teverson, Kofoed og La Malfa for ELDR-Gruppen om gennemførelsen af forordning (EF) nr. 1626/94 om tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne i Middelhavet (B4-0613/95)
- Di Prima for FE-Gruppen og Gallagher for RDE-Gruppen om fiskeressourcerne i Middelhavet (B4-0614/95)
- Langenhagen for PPE-Gruppen om gennemførelsen af forordning (EF) nr. 1626/94 om tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne i Middelhavet (B4-0615/95)

Talere: Bonino, medlem af Kommissionen, Baldarelli for PSE-Gruppen, Fraga Estévez for PPE-Gruppen, Kofoed for ELDR-Gruppen, Di Prima for FE-Gruppen, og Bonino.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 05.04.1995, del I, punkt 9.

15. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at dagsordenen for mødet tirsdag den 4. april 1995 var fastsat som følger:

Mandag, den 3. april 1995

*kl. 9.00-13.00, 15.00-17.30 og 21.00-24.00**kl. 9.00-9.15*

- aktuel og uopsættelig debat (listen over emner)

kl. 9.15-13.00

- redegørelse fra Rådet om partnerskabsaftalerne med de nye uafhængige stater (efterfulgt af en forhandling)
- mundtlige forespørgsler om valgret ved kommunalvalg for unionsborgere

- betænkning af Wiersma om traktaten om ikke-spredning af kernevåben

- aktuel og uopsættelig debat (lister over opførte emner)

kl. 15.00-17.30

- forhandling under et om fire betænkninger (Wynn, Dankert, Elles og Miranda) om tillægs- og ændringsbudget nr. 1 for 1995

kl. 21.00-24.00

- spørgetid

(Mødet hævet kl. 19.05)

Enrico VINCI
Generalsekretær

David W. MARTIN
Næstformand

Mandag, den 3. april 1995

TILSTEDEVÆRELSESLISTE**Mødet den 3. april 1995**

Følgende skrev under:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahlqvist, Alber, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, André-Léonard, Andrews, Añoberos Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Avgerinos, Baldarelli, Baldi, Balfé, Banotti, Bardong, Barros Moura, Barthelet-Mayer, Barton, Baudis, Belleré, Berend, Berès, Bertens, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch, von Blottnitz, Blokland, Blot, Bösch, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Brok, Burtone, Cabezón Alonso, Caligaris, Campos, Campoy Zueco, Capucho, Carniti, Carrère d'Encausse, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Cohn-Bendit, Colajanni, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Corrie, Cot, Crampton, Crepez, Danesin, Dankert, Darras, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, De Melo, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dury, Eisma, Elliott, Escudero, Evans, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falkmer, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Filippi, Fontaine, Ford, Fraga Estévez, Frutos Gama, Funk, Furustrand, Gahrton, Gaigg, Gallagher, Galland, García-Margallo y Marfil, de Gaille, Gebhardt, Ghilardotti, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Girão Pereira, Glante, Goerens, Görlach, González Triviño, Graenitz, Graziani, Gredler, Gröner, Grosch, Grossetête, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Gyldenkilde, Haarder, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Herzog, Hlavac, Hoff, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hume, Hurtig, Hyland, Iivari, Imaz San Miguel, Imbeni, Izquierdo Collado, Jacob, JärviLahti, Janssen van Raay, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Jouppila, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Klaß, Klironomos, Koch, Kofoed, Kokkola, Konrad, Kouchner, Kranidiotis, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lalumière, La Malfa, Lambrias, Lange, Langen, Langenhagen, Langer, Larive, Laurila, Le Gallou, Lehne, Lenz, Leppe-Verrier, Liese, Ligabue, Lindeperg, Linkohr, Linzer, Lucas Pires, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Mamère, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marinucci, Martens, Medina Ortega, Megahy, Meier, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Miranda de Lage, Mombaur, Moniz, Monteiro, Montesano, Moorhouse, Moretti, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Mulder, Murphy, Myller, Nassauer, Newens, Newman, Novo, Nußbaumer, Oddy, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Paakkinen, Pack, Palacio Vallelersundi, Panagopoulos, Papakyriazis, Parodi, Peijs, Pérez Royo, Persson, Peter, Pex, Piecyk, Piquet, des Places, Plooi-j-van Gorsel, Plumb, Pollack, Pompidou, Porto, Posch, Posselt, Pronk, Puerta, van Putten, Randzio-Plath, Read, Redondo Jiménez, Rehder, Rehn Elisabeth, Rehn Olli Ilmari, Reichhold, Ribeiro, Riess, Riis-Jørgensen, Robles Piquer, Rönholm, Rosado Fernandes, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Roving, Rytter, Sainjon, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmidbauer, Schnellhardt, Schreiner, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Segni, Seillier, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Skinner, Smith, Soares, Sonneveld, Soulier, Spaak, Spiers, Spindelegger, Starrin, Stenius-Kaukonen, Stewart, Striby, Sturdy, Tannert, Tappin, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theorin, Thomas, Thyssen, Tindemans, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Trakatellis, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Vinci, Vitorino, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Waidelich, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, White, Wiebenga, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wynn, Zimmermann.

Mandag, den 3. april 1995

BILAG**Resultatet af afstemningerne ved navneopråb**

- (+) = Ja-stemmer
 (-) = Nej-stemmer
 (O) = Hverken eller

1. Arbejdsplan: Ændring

(+)

ARE: Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Sainjon**EDN:** Blokland, Jensen Lis, van der Waal**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, De Clercq, de Vries, Eisma, Plooi-j-van Gorsel, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Watson**FE:** Arroni, Danesin, ligabue, Parodi, Viceconte**GUE:** Gyldenkilde, Jové Peres, Piquet**NI:** Bellere

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, de Bremond d'Ars, Brok, Burtone, Campoy Zuco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Fernández-Albor, Filippi, Florenz, Fraga Estevez, Funk, Gaigg, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Graziani, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mendez de Vigo, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Pex, Plumb, Posselt, Pronk, Redondo Jiménez, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Sisó Cruellas, Sonneveld, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G.

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Avgerinos, Balfe, Barros-Moura, Barton, Beres, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Crepez, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Furustrand, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Kranidiotis, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lange, Lindeperg, Linkohr, McCarthy, McGowan, McNally, Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Newman, Paakinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Persson, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Rytter, Rönnholm, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stewart, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Tomlinson, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Vitorino, Waddington, Waidelich, Watts, Wemheuer, White, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

RDE: Carrère d'Encausse, Gallagher, Pasty**V:** Wolf

(-)

ELDR: Boogerd-Quaak, Galland, Gredler, Järvilähti, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Olsson, Porto, Riis-Jørgensen, Starrin, Wijsenbeek**RDE:** Aboville, Andrews

Mandag, den 3. april 1995

(O)

EDN: Fabre-Aubrespy

ELDR: Wiebenga

NI: Dillen, Le Gallou, Vanhecke

PPE: Habsburg

RDE: Monteiro, Schaffner

V: Aelvoet, Gahrton, Kreissl-Dörfler, Langer, McKenna, Roth, Schoedter, Ullmann, Voggenhuber
